

40005916



NOTICE D'UTILISATION
OPERATING INSTRUCTIONS



FRANÇAIS

1

ENGLISH

11

**FR**

1 Présentation

1.1 Introduction	2
1.2 Avertissements	2
1.3 Présentation de votre radiateur	4

2 Installation de votre radiateur

2.1 Avertissements	5
2.2 Choix de l'emplacement	7
2.3 Raccordement de l'appareil	7

3 Conseils d'entretien et dépannage

3.1 Opérations d'entretien courant	8
3.2 Résolution des problèmes	8

4 Services et garantie

1. Présentation

1.1 Introduction

Madame, Monsieur

Nous vous remercions d'avoir choisi ce radiateur.

Élaboré avec le plus grand soin selon notre charte qualité, nous vous en souhaitons une entière satisfaction. Pour profiter pleinement de toutes ses possibilités, nous vous invitons à lire attentivement cette notice et à la conserver à proximité de votre appareil.

Merci de votre confiance.

1.2 Avertissements



MISE EN GARDE (SÈCHE-SERVIETTES) : Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins à 600 mm au dessus du sol.



MISE EN GARDE (RADIATEUR) : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.

MISE EN GARDE : Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température ambiante. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.



Ne pas s'asseoir sur l'appareil de chauffage.



Attention surface très chaude. Caution, hot surface.

ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brû-

lures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le radiateur sèche-serviettes doit être utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné et non comme console, chaise, jeu, échelle...

Cet appareil ne doit être branché ou raccordé, selon les règles et normes en application, que par une personne habilitée.

Il est protégé contre les projections d'eau et peut être installé dans le volume 2 (voir chapitre 2.1), sous réserve que les dispositifs de commande électrique ne puissent être touchés par une personne utilisant la baignoire ou la douche. Il ne doit pas être raccordé à une borne de terre.

L'alimentation électrique doit être protégée par un dispositif différentiel résiduel de courant assigné au plus égal à 30 mA, notamment dans le cas d'une installation dans un local contenant une baignoire ou une douche.

Avant toute opération d'entretien, prenez soin d'arrêter l'appareil.

IMPORTANT Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

IMPORTANT L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.

IMPORTANT Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé à des altitudes au-delà de 2000 m.

1.3 Présentation de votre radiateur électrique

Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spécifique.

Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qui normalement doit être contacté en cas de fuite d'huile.

Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile.

Cet appareil à fluide hydractif est livré prêt à l'emploi.

Il est bouchonné et rempli en usine d'une huile minérale thermique haute performance. Ce fluide, spécialement élaboré pour cet usage, ne nécessite aucun entretien particulier.

Dès la mise en chauffe de l'appareil, vous constaterez des phénomènes différents de ceux générés par un chauffage électrique conventionnel :

- la résistance électrique réchauffe le fluide qui se met progressivement et de façon naturelle en circulation à l'intérieur du radiateur ;
- les propriétés du fluide font que la température de surface du radiateur n'atteint un niveau optimal qu'au bout de 10 minutes environ, ce temps variant suivant les modèles et la température ambiante de la pièce lors de la mise en chauffe de l'appareil ;
- ce principe de fonctionnement garantit la constance et la durée de la chaleur émise, même lorsque la résistance n'est plus alimentée.

2. Installation de votre radiateur

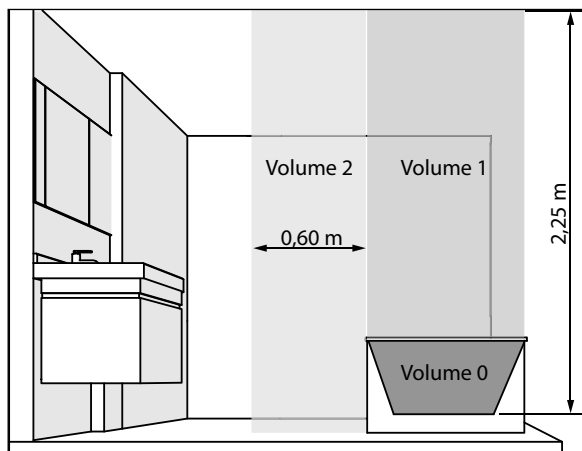
2.1 Avertissements

Le câble souple monté d'origine est destiné à être relié au réseau par l'intermédiaire d'un boîtier de connexion qui devra être placé derrière l'appareil, sans interposition d'une fiche prise de courant.

Dans une cuisine ou une salle de bains, le boîtier de connexion sera placé au moins à 25 cm du sol.

Au-delà des règles prescrites dans cette notice, l'installation doit être conforme aux normes européennes et françaises en vigueur, telles que CEI 60364.7.701 et NF C15-100, ainsi qu'aux règles de l'art.

Pour les pays autres que la France, l'installation doit être conforme aux normes en vigueur et aux règles de l'art du pays dans lequel elle est mise en œuvre.

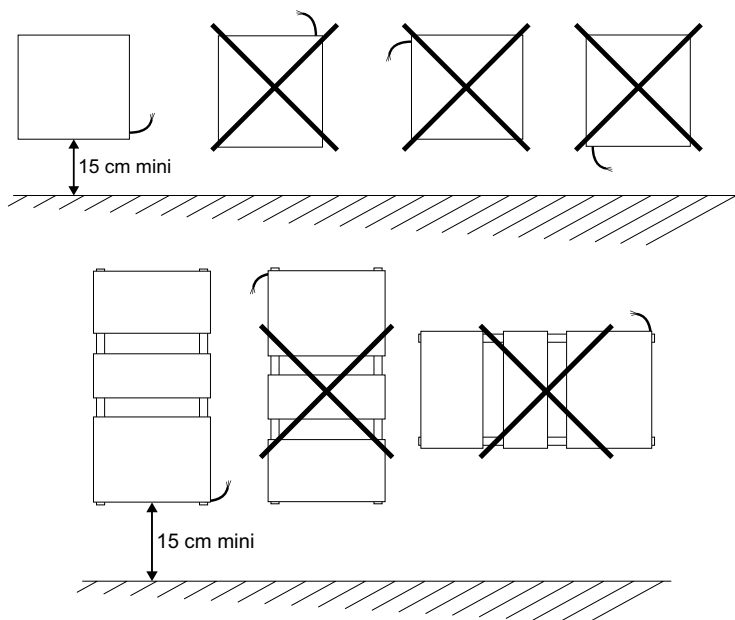


IMPORTANT L'exemple montré ici ne concerne que le cas d'une baignoire. Pour les autres types d'équipements de salle de bains, consultez obligatoirement votre installateur.

IMPORTANT Un moyen de déconnexion doit être prévu dans les canalisations fixes conformément aux règles d'installation.

Pour garantir la sécurité de votre installation, vous devez :

- disposer tout objet (meubles, fauteuils) au minimum à 50 cm de la face avant de l'appareil pour favoriser la circulation de l'air ;
- positionner une tablette au minimum à 10 cm du haut de votre radiateur ;
- utiliser des vis de fixation adaptées à la nature de votre mur.



REMARQUE : les radiateurs sèche-serviettes électriques sont conçus pour être recouverts sans danger. Pour garantir un fonctionnement efficace de votre appareil, il est toutefois recommandé de ne pas le couvrir entièrement. Du fait de l'élévation de température et grâce au coupe-circuit interne, il peut dans ce cas interrompre son fonctionnement.



ATTENTION :

Procédez toujours à la coupure de l'alimentation électrique (disjoncteur + fil pilote) avant toute opération de raccordement.



À NOTER :

L'ajout d'une fiche de prise de courant est interdit.

2.2 Choix de l'emplacement

Pour profiter pleinement de votre appareil et pour votre plus grand confort, nous vous recommandons de réaliser l'installation si possible à proximité des emplacements à fortes déperditions (fenêtres, portes, etc.).

Vous trouverez dans l'emballage de votre appareil une notice de montage complète.

2.3 Raccordement de l'appareil

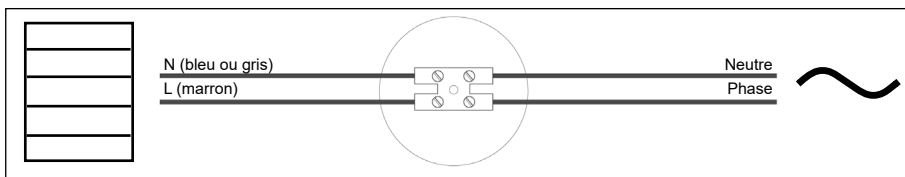
Les caractéristiques techniques de votre radiateur sont indiquées sur son étiquette signalétique.

Veillez à en prendre note préalablement à son installation et à toute demande d'intervention SAV.

Certification du radiateur (exemple)			IP : indice de protection de votre appareil contre la pénétration des solides et les projections d'eau
Code du fabricant	XXXXXX	CE	Classe II : double isolation
	XXX-XXX-XXX-XX		Marque et référence de l'appareil
	230V~XXXXW		Tension et puissance à respecter lors de l'installation
	XXXXXXXXXX		Numéro et date de fabrication
	Zehnder Group Vaux-Andigny 17 rue des Parachutistes 02110 Vaux-Andigny - France		

Le raccordement au réseau électrique doit être effectué en respectant :

- la tension indiquée sur cette étiquette ;
- les couleurs conventionnelles :
 - bleu ou gris : neutre
 - marron : phase



3. Conseils d'entretien et de dépannage

3.1 Opérations d'entretien courant

Le choix des meilleurs matériaux et la qualité du traitement de surface protègent votre appareil de la corrosion et des chocs.

Pour une durée de service optimale de votre radiateur, nous vous recommandons de suivre les conseils suivants :

- Pour l'entretien des parois extérieures (hors parties électriques), n'utilisez pas de produit abrasif ou corrosif mais simplement de l'eau savonneuse tiède.
- Pour le corps du boîtier de régulation, utilisez un chiffon sec (sans solvant).

3.2 Résolution des problèmes

En cas de non-fonctionnement de votre appareil, vous pouvez vous assurer que votre appareil est convenablement connecté et alimenté.

Si votre radiateur est relié à une horloge ou une centrale de programmation, veuillez vous reporter à la notice du constructeur.

Si toutefois vous ne parvenez pas à résoudre le souci rencontré, veuillez contacter le service S.A.V. de votre fournisseur.

4. Services et garantie

Service après-vente

En cas de non fonctionnement ou de besoin en pièces détachées, contactez votre installateur ou votre revendeur.

Au préalable, pour permettre la bonne compréhension et un traitement rapide du problème, assurez-vous d'avoir bien relevé :

- les éléments figurant sur l'étiquette signalétique de l'appareil ;
- la référence commerciale figurant sur votre facture d'achat datée.

Garantie

(Voir conditions générales de vente dans le pays concerné)

Votre radiateur électrique est garanti 2 ans contre tout défaut de fabrication à compter de la date de livraison.

L'appareil est conforme à la directive CEM : 2004/108/CE relative à la compatibilité électromagnétique des équipements, à la directive Basse Tension : 2006/95/CE relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, et aux normes européennes EN 60.335.1, EN 60.335.2.43 et EN 60.335.2.30, amendements successifs y compris.

La garantie sera prise en compte sur présentation du titre d'achat daté. Les frais de transport, de dépose et de pose du radiateur sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique pas notamment en cas de mise en œuvre, d'installation ou d'entretien non conforme à la norme en vigueur du pays, aux règles de l'art et à la notice d'utilisation.

Règlementations environnementales

RoHS : conforme à la directive 2011/65/UE

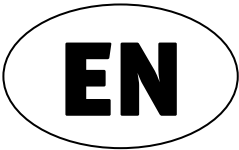
DEEE : conforme à la directive 2012/19/UE



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié qui se chargera de son recyclage. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière correcte, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques mis sur le marché sans dispositif de contrôle

Ce produit nécessite un dispositif de contrôle pour satisfaire aux exigences d'écoconception obligatoires définies dans le règlement (UE) 2024/1103.			
ZEHNDER GROUP France 3 Rue du Bois Briard, Courcouronnes, 91021 EVRY CEDEX www.acova.fr			
Modèle : Tous les modèles avec les suffixes : F, NF, SR, WR			
Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale (*)	P_{nom}	0,5 à 2,0	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	N.D.	kW
Puissance thermique maximale continue (*)	$P_{max, c}$	0,5 à 2,0	kW
Ce produit est un appareil de chauffage électrique à poste fixe et, pour être conforme aux exigences d'écoconception obligatoires définies dans le règlement (UE) 2024/1103 de la Commission, il doit être complété par un dispositif de contrôle assurant au moins les fonctions de contrôle suivantes : TW(f2).			
Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce			
NC : contrôle de la puissance thermique à un seul palier, pas de contrôle de la température de la pièce			Non
TX : contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			Non
TM : contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			Non
TE : contrôle électronique de la température de la pièce			Non
TD : contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			Non
TW : contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			Oui
Autres options de contrôle			Non
f1 : détection de présence			Non
f2 : détection de fenêtre ouverte			Oui
f3 : option contrôle à distance			Non
f4 : contrôle adaptatif de l'activation			Non
f5 : limitation de la durée d'activation			Non
f7 : fonctionnalité d'auto-apprentissage			Non
f8 : exactitude des réglages			Non

**EN**

1 Overview

1.1 Introduction	12
1.2 Warnings	12
1.3 Overview of your radiator	14

2 Installing your appliance

2.1 Warnings	15
2.2 Positioning your appliance	17
2.3 Connecting the appliance	17

3 Maintenance and troubleshooting

3.1 Routine maintenance operations	18
3.2 Troubleshooting	18

4 Services and guarantee

19

1. Overview

1.1 Introduction

Dear customer,

Thank you for choosing this radiator or towel radiator.

This product has been manufactured in accordance with our stringent quality requirements to give you total satisfaction. To get the most out of your radiator, we advise you to read these instructions carefully and keep them to hand.

Thank you for your purchase.

1.2 Warnings



CAUTION (TOWEL DRYER): To avoid any danger to very young children, you are advised to install this appliance so that the lowest heating bar is at least 600 mm off the floor.



CAUTION (RADIATOR): To avoid overheating, do not cover the heating appliance.

WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.



Do not sit on the heating appliance.



Caution, hot surface.

CAUTION - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

This appliance should be plugged or connected, according to rules and standards in application, only by an authorized person.

A towel radiator must be used for the purpose for which it is intended and not as a table, chair, toy, ladder, etc.

It is protected from splashes of water, and can be installed within volume 2 (see section 2.1) as long as the electrical controls are out of reach of anyone using the bath or shower. It must not be connected to ground.

The electricity supply must be protected by a residual current device with a maximum of 30mA, especially when installed in a room containing a bathtub or shower.

IMPORTANT If the power cable is damaged, for safety reasons it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service department or a similarly qualified person.

IMPORTANT The heating appliance must not be placed underneath a power outlet.

IMPORTANT This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

1.3 Overview of your electrical radiator

This heating appliance is filled with a precise quantity of specific oil.

Any repair work requiring the oil tank to be opened should only be carried out by the manufacturer or their after-sales service department, which should also be contacted in the event of an oil leak.

When disposing of the heating appliance, comply with the regulations in force on the disposal of oil.

This electrical appliance with circulating fluid is delivered ready to use.

It is plugged and filled with a high-performance thermal mineral oil before leaving the factory. This fluid was specially designed for this use and requires no special maintenance.

As soon as the appliance is switched on, you will notice certain differences compared to a standard electric heating system:

- the electric heating element heats the fluid, which gradually and naturally starts circulating in your appliance;
- the properties of the fluid are such that it takes approximately ten minutes for the radiator to reach its optimum surface temperature, depending on the model and the room temperature when the appliance is switched on;
- this principle also ensures consistent and sustained heating even when the element is no longer powered.

2. Installing your appliance

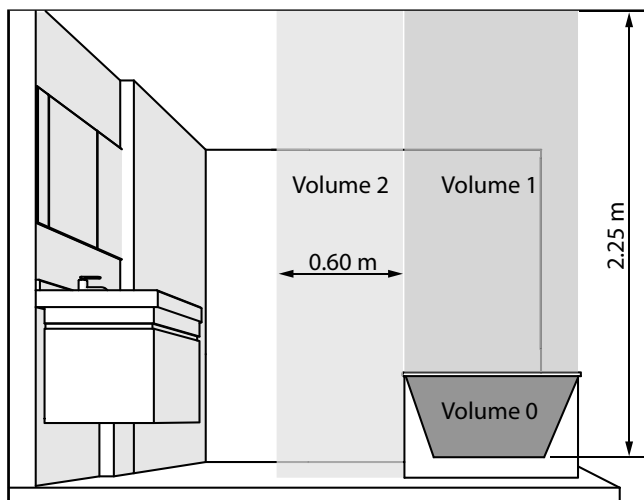
2.1 Warnings

The flexible cable supplied with your appliance is designed to be connected to the mains via a junction box that must be placed behind the appliance, with no need for a plug.

In a kitchen or bathroom, the junction box must be positioned at least 25 cm from the floor.

The appliance must be installed as described in this document and in accordance with the applicable European and French standards, including CEI 60364.7.701 and NF C15-100, as well as the rules of good professional practice.

For other countries (apart from France), the appliance must be installed in accordance with standards in force and with rules of good professional practice in the country of use.

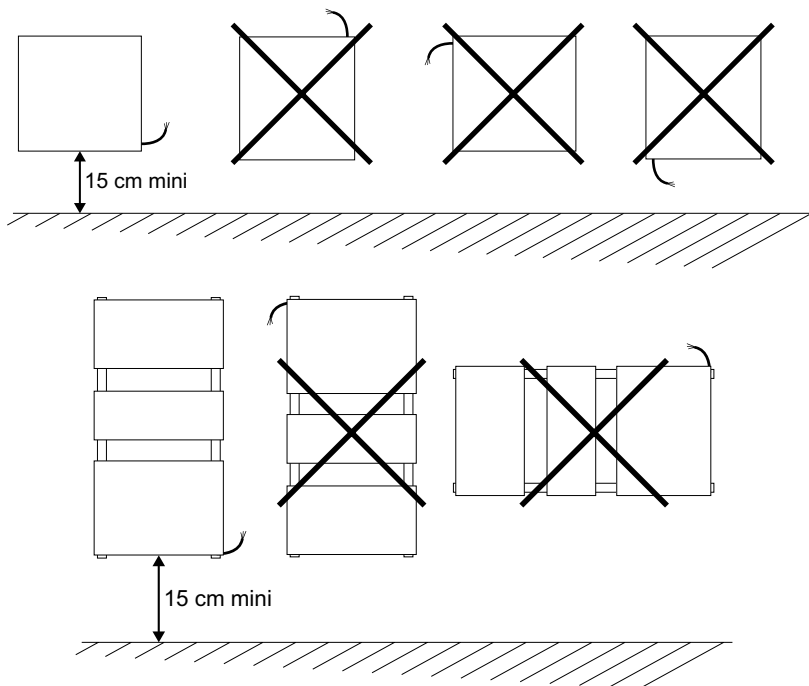


IMPORTANT The example shown only concerns a bathtub. For other bathroom fixtures, please consult your installer.

IMPORTANT Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

To ensure your system is safe:

- ensure that an area of at least 50 cm in front of the appliance is clear of objects which might hinder air circulation (furniture, chairs, etc.);
- position a shelf at least 10 cm above the top of your radiator;
- use mounting screws suitable for your wall.



NOTE: Electric towel radiators are designed to be covered safely. However, to ensure that your appliance works efficiently, you are advised not to cover it completely. Doing so will increase the temperature and cause the internal cutout to turn off the appliance.



CAUTION

Always turn off the electricity supply (circuit-breaker + pilot wire) before making any connections.

2.2 Positioning your appliance

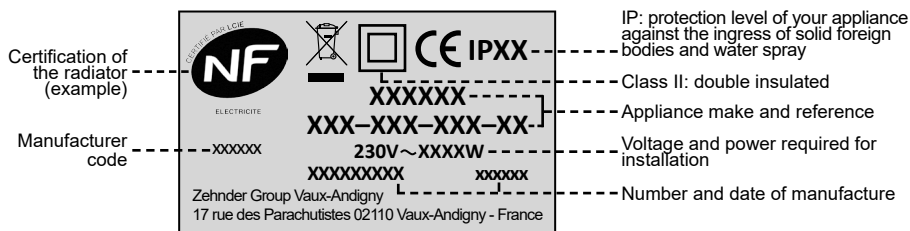
To get the most out of your appliance and enjoy the highest standards of comfort, we recommend that you install the appliance near places with high heat loss (windows, doors, etc.) wherever possible.

You will find a complete set of assembly instructions in your appliance's box.

2.3 Connecting the appliance

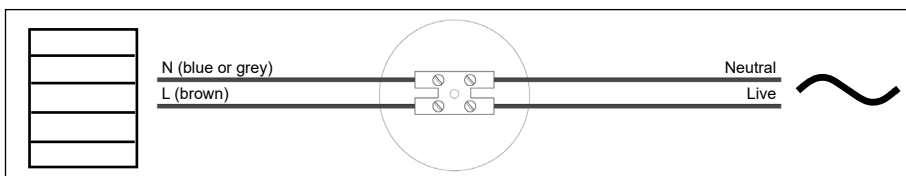
The technical specifications of your radiator are shown on its nameplate.

Please note these down before installing it and before requesting any after-sales assistance.



When connecting the appliance to the mains, you must observe:

- the voltage indicated on the nameplate;
- conventional colour coding:
 - blue or grey: neutral
 - brown: live



3. Maintenance and troubleshooting tips

3.1 Routine maintenance operations

Before carrying out any maintenance operation on your appliance, ensure that it is switched off.

High-quality materials and surface treatment protect your radiator against corrosion and impacts.

To maximise the service life of your radiator, we recommend you take the following precautions:

- Never use abrasive or corrosive products on the outer surfaces of the appliance (except the electrical parts); use warm, soapy water.
- Use a soft, dry cloth without any solvents to clean the control box.

3.2 Troubleshooting

Should your radiator fail to function, check that your radiator is properly connected to an appropriate power supply.

If your radiator is connected to a master device, timer or programming unit, please refer to the manufacturer's instructions.

Nonetheless, should you fail to solve the problem encountered, please contact your supplier's after-sales service for assistance.

4. Services and guarantee

After-sales service

If your appliance stops working or you require spare parts, contact your installer or dealer.

Prior to making contact and to ensure your problem is dealt with quickly and effectively, please make a note of:

- the details shown on the appliance's nameplate;
- the sales reference for your appliance shown on your dated purchase invoice.

Guarantee

(See general conditions of sale for your country)

The heating body of your electric radiator is guaranteed against manufacturing defects for five (5) years from the date of purchase, while the other components are guaranteed for two (2) years.

It complies with the EMC Directive: 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility of equipment, with Low Voltage directive: 2006/95/EC regarding electrical equipment designed for use within certain voltage limits, and with European standards EN 60.335.1, EN 60.335.2.43 and EN 60.335.2.30, and subsequent amendments.

Dated proof of purchase must be presented to activate the guarantee. The guarantee does not cover radiator transport, removal and installation costs.

The guarantee shall not apply if the appliance is installed, used or maintained in a way that does not comply with standards in force in the relevant country, good professional practice, or the manufacturer's instructions.

Environmental regulations

RoHS: complies with Directive 2011/65/EU

WEEE: complies with Directive 2012/19/EU



Disposal of end-of-life electrical and electronic appliances. This symbol indicates that this product should not be disposed of with household waste. It must be taken to a suitable collection point to be recycled. By disposing of this product correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Information requirements for electric local space heaters placed on the market without control

This product needs a control to comply with the mandatory ecodesign requirements set out in Regulation (EU) 2024/1103			
ZEHNDER Gränichen AG Moortalstrasse 1, CH-5722 Gränichen, Switzerland www.zehndergroup.com			
Model: All models with suffixes: F, NF, SR, WR			
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output (*)	P_{nom}	0.5 to 2.0	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N.D.	kW
Maximum continuous heat output (*)	$P_{max, c}$	0.5 to 2.0	kW
This appliance is an electric fixed local space heater and, in order to be compliant with mandatory ecodesign requirements set out in Commission Regulation (EU) 2024/1103, needs to be complemented with a control providing at least the following control functions: TW(f2)			
Type of heat output / room temperature control			No
NC: single stage heat output and no room temperature control			No
TX: two or more manual stages, no room temperature control			No
TM: with mechanic thermostat room temperature control			No
TE: with electronic room temperature control			No
TD: electronic room temperature control plus day timer			No
TW: electronic room temperature control plus week timer			Yes
Other control options			No
f1: presence detection			No
f2: open window detection			Yes
f3: distance control option			No
f4: adaptive start control			No
f5: working time limitation			No
f7: self-learning functionality			No
f8: control accuracy			No

(*) Depending on model (500, 750, 1000, 1250, 1500 or 2000 W)



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

